

Aktenvernichter
Document Shredders
Destructeurs de Documents
Papiervernietigers
Distruggidocumenti
Destructoras de Documentos
Dokumentförstörare

D Betriebsanleitung
GB Operating Instructions
F Mode d'emploi
NL Gebruiksaanwijzing
I Manuale d'istruzione
E Instrucciones de uso
S Bruksanvisning

IDEAL 4005
IDEAL 4005-C/C
IDEAL 4005-M/C
IDEAL 4005-SM/C



- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •



- D** Bitte lesen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine unbedingt diese Betriebsanleitung und beachten Sie die Sicherheitshinweise. Die Betriebsanleitung muss jederzeit verfügbar sein.
- GB** Please read these operating instructions before putting the machine into operation and observe the safety precautions. The operating instructions must always be available.
- F** Nous vous prions de lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser la machine, et attirons votre attention sur les consignes de sécurité. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles. Les instructions d'utilisation et les consignes de sécurité doivent toujours être disponibles.
- NL** Leest u voor de gebruiksaanwijzing goed door en neemt u de veiligheidsinstructies n acht. De gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften moeten altijd binnen handbereik zijn.
- I** Per favore legga questo manuale di istruzione prima di mettere in funzione il distruggidocumenti e osservi le regole di sicurezza. Le istruzioni d'uso devono essere sempre disponibili.
- E** Le recomendamos lea las instrucciones antes de poner en funcionamiento esta máquina y cumpla las normas de seguridad. Las instrucciones de servicio y seguridad deben estar siempre disponibles.
- S** Läs igenom denna bruksanvisning innan ni startar maskinen. Var noga med säkerhetsföreskrifterna. Instruktionsmanualen måste alltid finnas tillgänglig.
- FIN** Lue nämä käyttö-ohjeet läpi ennenkuin käynnistät laitteen ! Noudata turvaohjeita. Käyttöohjeiden on oltava aina saatavilla.
- N** Lees gjennom denne bruksanvisningen før De tar i bruk maskinen. Vær oppmerksom på sikkerhetsforskriftene. Operatørmanualen må alltid være tilgjengelig.
- PL** Proszę uważnie przeczytać instrukcję obsługi przed uruchomieniem urządzenia i stosować się do przepisów bezpieczeństwa. Instrukcje obsługi muszą być zawsze dostępne.
- RUS** Пожалуйста, прочитайте инструкцию по эксплуатации перед установкой аппарата, соблюдайте технику безопасности. Инструкция по эксплуатации должна находиться в доступном для пользователя месте.
- H** A gép üzembe helyezése előtt figyelmesen olvassa el a kezelési utasítást és tartsa be a biztonsági előírásokat. Kezelési utasításnak minden elérhetőnek kell lennie.
- TR** Lütfen makineyi çalıştırmadan önce bu kullanma talimatlarını dikkatli bir şekilde okuyunuz ve belirtilen güvenlik önlemlerine uyunuz. Kullanma Talimatları her zaman kullanıma hazır olmalıdır.
- DK** Før installation af maskinen bedes De venligst læse brugervejledningen brugervejledningen og være opmærksom på sikkerhedsanvisningerne. Brugervejledningen skal altid være tilgængelig.
- CZ** Prosím přečtěte si instrukce k obsluze a dodržujte bezpečnostní upozornění. Návod k obsluze musí být vždy dostupný.
- P** Por favor leiam o manual de instruções antes de colocar a máquina em operação e vejam as precauções de segurança. As instruções de operação devem estar sempre disponíveis.
- GR** ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΒΑΛΕΤΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ. ΟΙ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΙΝΑΙ ΠΑΝΤΑ ΔΙΑΘΕΣΙΜΕΣ.
- CHI** 使用機器前，請閱讀此操作指引，並留意安全守則
操作手册必须是经常可用的。
- UAE** و الامان الوقاية تعليمات ملاحظة نرجوا كما الماكينة بتشغيل البدء قبل التشغيل تعليمات قراءة نرجوا
لا بد من وجود تعليمات التشغيل دائماً

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

IDEAL



D	Keine Bedienung durch Kinder!
GB	Children must not operate the machine!
F	Pas d'utilisation par un enfant!
NL	Geen bediening door kinderen!
I	Non lasciare utilizzare il tagliacarte a bambini!
E	No dejar que la utilicen los niños!
S	Installera maskinen utom räckhåll för barn!
FIN	Asentakaa laite lasten ulottumattomiin !
N	Installer maskinen utenfor rekkevidde for barn!
PL	Dzieciom nie wolno obsługiwać urządzeń !
RUS	Не допускайте детей к пользованию аппаратом!
H	Gyerekkel a gépet nem kezelhetik
TR	Makinayı Çocuklar Kullanmamalıdır.
DK	Må kun betjenes af voksne
CZ	Stroj nesmí být obsluhován dětmi
P	As crianças não devem trabalhar com a máquina!
GR	ΑΠΑΓΟΡΕΥΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΑΠΟ ΠΑΙΔΙΑ.
CHI	勿让儿童使用机器!
UAE	يجب على الأطفال عدم تشغيل الماكينة.



D	Nicht in das Schneidwerk greifen!
GB	Do not reach into the feed-opening of the cutting head!
F	Ne pas introduire les mains dans le bloc de coupe!
NL	Blijf buiten het bereik van de invoeropening!
I	Non toccare il meccanismo di taglio (apertura di alimentazione)!
E	No introducir la mano en la abertura de alimentación del cabezal de corte!
S	Använd inte fingrarna i öppningen till skärverket!
FIN	Älkää työntökö sormia teräpakkaan !
N	Bruk ikke fingrene i åpningen til skjæreværket!
PL	Nie wkładać rąk pomiędzy głowice tnące!
RUS	Не допускайте попадания рук в приемное отверстие режущей головки!
H	Ne nyúljon a vágószerkezetbe!
TR	Lütfen kesici kafaların çekme sürme ağızlarına dokunmayın.
DK	Hold fingere væk fra åbningen til skæreverket
CZ	Nesahejte do vstupní šterbiny a nedotýkejte se rezacího mechanismu!
P	Não mexer dentro da abertura de alimentação da cabeça de corte!
GR	ΜΗΝ ΑΓΓΙΖΕΤΕ ΤΟΥΣ ΚΥΛΙΝΔΡΟΥΣ ΚΟΠΗΣ.
CHI	机器操作时，切勿接触刀头入口！
UAE	لا يجب الوصول أبدا إلى فتحة التغذية الخاصة برأس القطع.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środkı bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

IDEAL 4005



- D** Vorsicht bei langen Haaren!
- GB** Long hair can become entangled in cutting head!
- F** Attention aux cheveux longs !
- NL** Pas op met lang haar!
- I** Capelli lunghi possono entrare nella testa di taglio!
- E** Tener cuidado con el cabello largo puede enredarse en el cabezal de corte!
- S** Undvik långt hår i närheten av skärverket!
- FIN** Varokaa pitkien hiusten joutumista teräpakkaan !
- N** Vær forsiktig med langt hår i nærheten av skjæreverket!
- PL** Uwaga na długie włosy!
- RUS** Избегайте попадания длинных волос в механизм аппарата!
- H** Vigyázzon a hosszú hajra!
- TR** Uzun saçlara dikkat. Kesici kafalar tarafından içeri çekilebilir.
- DK** Undgå langt hår i nærheden af skæreværket
- CZ** Dlouhé vlasy mohou být zachyceny a vtaženy do rezacího mechanismu!
- P** O cabelo comprido pode ficar preso na cabeça de corte!
- GR** ΚΡΑΤΕΙΣΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΙΣΟΔΟ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ.
- CHI** 切勿让长头发接近刀头!
- UAE** يجب الحذر من أن الماكينة قد تلتقط الشعر الطويل.



- D** Vorsicht bei Krawatten und langen Kleidungsstücken!
- GB** Take care of ties and other loose pieces of clothing!
- F** Attention au port de cravates et autres vêtements flottants !
- NL** Let op met stropdassen en andere losse kledingdelen!
- I** Attenzione alle cravatte e altre parti sporgenti di stoffa!
- E** Tener cuidado con las corbatas y todo tipo de prendas sueltas!
- S** Var aktsam med slipsar och andra lösa delar av klädsen!
- FIN** Varokaa solmiotanne ja muita pitkiä vaatekappaleitanne !
- N** Vær forsiktig med slips og løse klesplagg!
- PL** Uważań na krawaty i inne luźne części garderoby!
- RUS** Остерегайтесь попадания галстука и других частей одежды!
- H** Vigyázzon a nyakkendőre és logó ruházatra!
- TR** Lütfen Gravat ve uzun giysi uzantılarına dikkat ediniz.
- DK** Undgå løse eller hængende klæder inærheden af skæreværket
- CZ** Pozor na kravaty a volné součásti odevu!
- P** Cuidado com as gravatas ou outro tipo de roupa solta!
- GR** ΓΡΑΒΑΤΕΣ, ΚΡΕΜΑΣΤΑ ΡΟΥΧΑ ΚΑΙ ΚΟΣΜΗΜΑΤΑ.
- CHI** 小心领带和其它宽松衣物!
- UAE** ينبغي توخي متنهي الحذر عند وجود أربطة العنق أو غيرها من قطع الملابس المتندلة.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter • Turvallisuusohjeita • Sikkerhetsforskriftene •
- Środki bezpieczeństwa • Меры предосторожности •

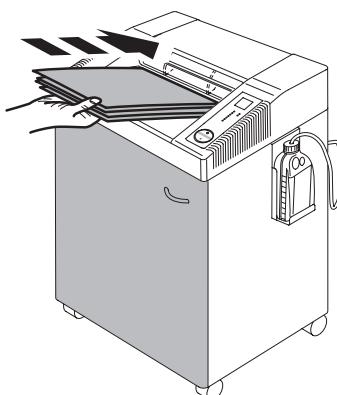
IDEAL



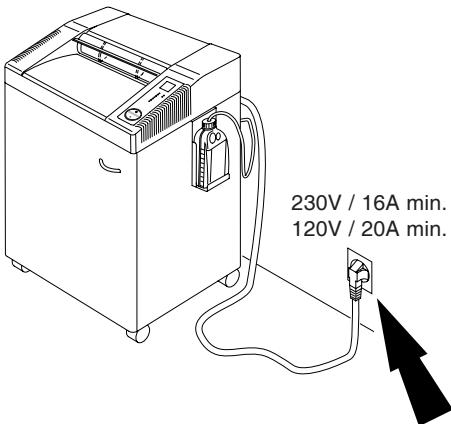
D	Vorsicht bei Schmuck!
GB	Be careful of loose jewellery!
F	Attention au port de bijoux !
NL	Let op met halskettingen en andere juwelen!
I	Attenzione ai gioielli!
E	Tener cuidado con las joyas!
S	Var aktsam med löst hängande smycken!
FIN	Varokaa korujen joutumista teräpakkaan!
N	Vær forsiktig med løsthengende smykker!
PL	Ostrożnie z biżuterią!
RUS	Будьте осторожны с длинными свисающими украшениями!
H	Vigyázzon az ékszerekkel!
TR	Mücevherlerinizin uzun parçalarına dikkat ediniz.
DK	Undgå løse smykker i nærheten af skæreværket
CZ	Pozor na volné šperky!
P	Cuidado com os colares!
GR	KINDYNOΣ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟΥ.
CHI	注意所佩带饰物!
UAE	ينبغي ترخي متنهي الحذر عند وجود سلاسل المجوهرات المتدلية و غيرها.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

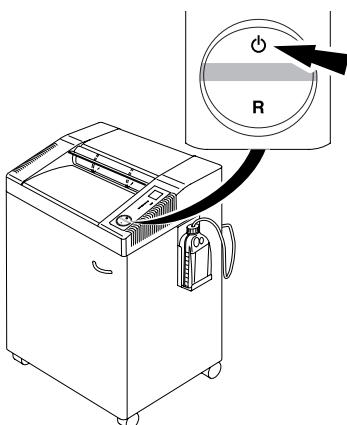
IDEAL 4005



- D** Der Betrieb des Aktenvernichters darf nur bei geschlossener Tür möglich sein!
- GB** The door must be closed when operating the document shredder!
- F** Le fonctionnement du destructeur ne doit être possible qu'en cas de porte fermée !
- NL** De papiervernietiger mag alleen functioneren bij gesloten deur.
- I** Lo sportello deve essere chiuso quando la macchina è in funzione!
- E** La puerta debe estar cerrada cuando la máquina esté en funcionamiento!
- S** Dörren måste vara stängd när dokumentförstöraren är i drift!



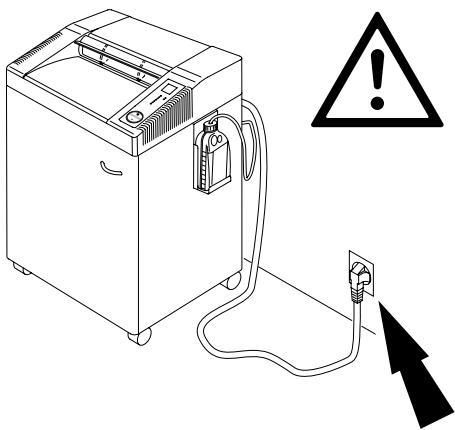
- D** Freier Zugang zum Netzanschluß
- GB** Ensure free access to mains
- F** Ménager un accès libre à la prise de courant
- NL** Zorg voor een vrije toegang bij het stopcontact
- I** Assicurare libero accesso all'energia elettrica
- E** Asegúrese de tener libre acceso al enchufe principal
- S** Se till att nätslutningen inte är blockerad



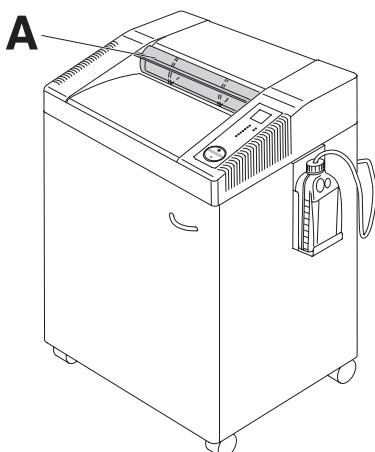
- D** Autom. stand/by - Abschaltung nach einer Stunde, grüne Kontrollleuchte erlischt.
- GB** Automatic standby that switches off after 1 hour. Green LED control light is off.
- F** Mise en veille automatique, arrêt total après une heure, le voyant vert s'éteint.
- NL** Automatische standby schakelt naar 1 uur uit. Groene LED controlelampje is uit.
- I** Standby automatico che si spegne dopo un'ora. Led verde luce di controllo è spento.
- E** Modo de espera automático que se apaga tras una hora. El indicador LED verde se apaga .
- S** Automatiskt „standby“-läge som stängs av efter 1 timme. Grön diod nära kontrollpannan är avstängd.

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

IDEAL



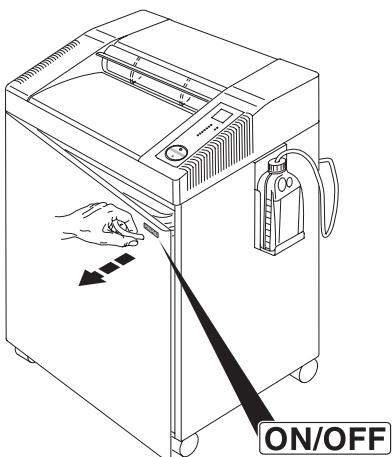
- D** Bei der Reinigung Netzstecker ziehen!
Keine eigenständige Reparatur des Aktenvernichters vornehmen!
(Siehe Seite 31).
- GB** Remove the plug before cleaning the machine!
Do not perform any repairs on the document shredder! (See page 31).
- F** Débrancher la prise de courant en cas d'entretien ! **Ne pas entreprendre personnellement de réparation du destructeur !** (voir en page 31).
- NL** Bij reiniging de steker uit de wandcontactdoos halen.
De papiervernietiger niet zelf repareren. (zie pagina 31).
- I** Rimuovere la presa di corrente prima di pulire la macchina.
Non intervenire in caso di anomalie. (Vedi pagina 31).
- E** Quite la clavija antes de limpiar la máquina. **No lleve a cabo ninguna reparación sobre la máquina destructora.** (véase pág. 31).
- S** Dra ut kontakten innan maskinen rengörs. **Utför inga reparationer på dokumentförstöraren.** (Se sid 31).



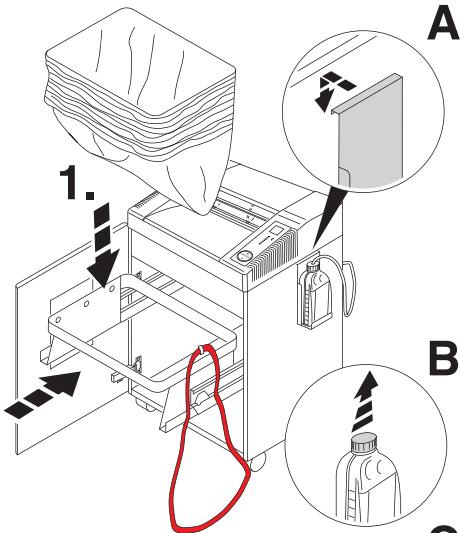
- D** Maschine darf ohne Sicherheitsklappe (**A**) nicht betrieben werden!
- GB** Do not operate the machine without the safety flap (**A**).
- F** Ne pas utiliser la machine sans son volet de sécurité (**A**).
- NL** De machine mag zonder veiligheidsklep niet gebruikt worden (**A**).
- I** Non utilizzare la macchina senza la pateletta di sicurezza (**A**) (Safety Flap)!
- E** ¡No usar la máquina sin la tapa de seguridad (**A**)!
- S** Använd inte maskinen utan säkerhetsluckan (**A**).

- Sicherheitshinweise • Safety precautions •
- Consignes de sécurité • Veiligheidsvoorschriften •
- Misure di Sicurezza • Normas de Seguridad •
- Säkerhetsföreskrifter •

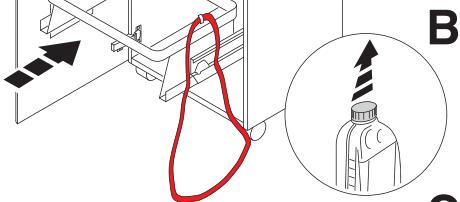
IDEAL 4005



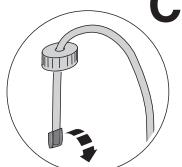
- D** ON/OFF → Schnellstop → Türe öffnen!
- GB** ON/OFF → Quick stop → Open the door!
- F** ON/OFF → Arrêt rapide → Ouvrir la porte!
- NL** ON/OFF → Nood → Open de deur!
- I** ON/OFF → Stop veloce → Aprire lo sportello!
- E** ON/OFF → Parada rápida → Abra la puerta!
- S** ON/OFF → Snabbstopp → Öppna dörren!



A



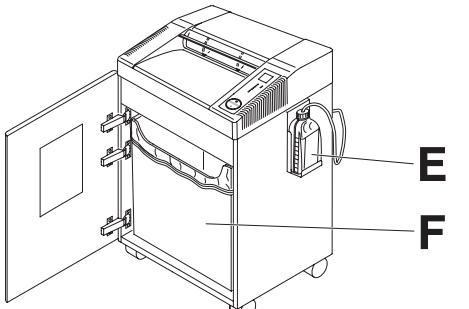
B



C



D



E

F

D Beim IDEAL 4005 Streifenschnitt, IDEAL 4005 C/C 2x15mm und IDEAL 4005 C/C 4x40mm beiliegenden Plastiksack in ausziehbare Aufhängevorrichtung einsetzen (1.). IDEAL 4005 M/C 0,8x12mm und IDEAL 4005 SM/C haben einen Behälter mit Plastiksack (F).

Ölbehälter installieren:

- Halterung für Ölbehälter aus Unterschrank holen und seitlich am Unterschrank einhängen (A).
- Deckel vom Ölbehälter entfernen (B).
- Klebestreifen am Ölschlauch entfernen (C).
- Ölschlauch in Ölbehälter einführen und Ölbehälter verschrauben (D).
- Der Ölbehälter hat eine Füllstandsanzeige (E).

GB For straight cut version, IDEAL 4005 C/C 2x15mm and IDEAL 4005 C/C 4x40mm insert the enclosed plastic bag in the pull-out waste receptacle (1.). IDEAL 4005 M/C 0,8x12mm und IDEAL 4005 SM/C have a container with plastic bag (F).

Installing the oiler:

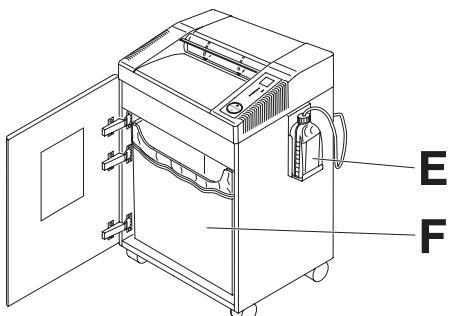
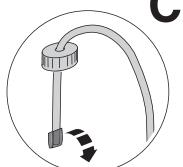
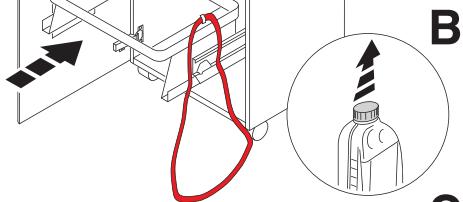
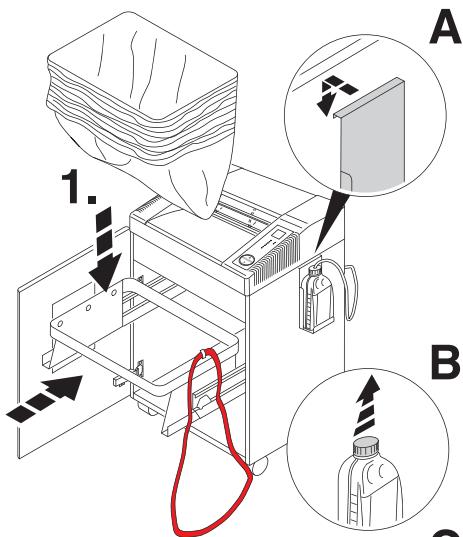
- take the oiler holder out of the cabinet and hook it into the side of the cabinet (A).
- remove the lid from the oiler (B).
- Remove any sticky tape from the oil tube (C).
- put the oil tube into the oiler and screw on (D).

F Sur les modèles IDEAL 4005 coupe fibres, 4005 C/C 2 x 15 mm et 4005 C/C 4 x 40 mm, introduire le sac plastique sur le système de fixation coulissant. Les modèles IDEAL 4005 M/C 0,8x12mm et IDEAL 4005 SM/C sont équipés d'un coffre avec un sac plastique (F).

Installation du récipient d'huile :

- Retirer le système de fixation du récipient du coffre et l'accrocher sur le côté du meuble (A).
- Enlever le couvercle du récipient (B).
- Retirer la languette du tuyau (C).
- Introduire le tuyau dans le récipient et fermer le récipient (D).
- Niveau de remplissage indiqué sur le récipient (E).

IDEAL 4005



NL Bij de IDEAL 4005 stroken, IDEAL 4005 C/C 2x15mm en IDEAL 4005 C/C 4x40 mm de bijgeleverde plastic zak in de uitschuifbare ophangbeugel plaatsen (1.). IDEAL 4005 M/C 0,8x12mm en IDEAL 4005 SM/C hebben een opvangbak met plastic zak (F).

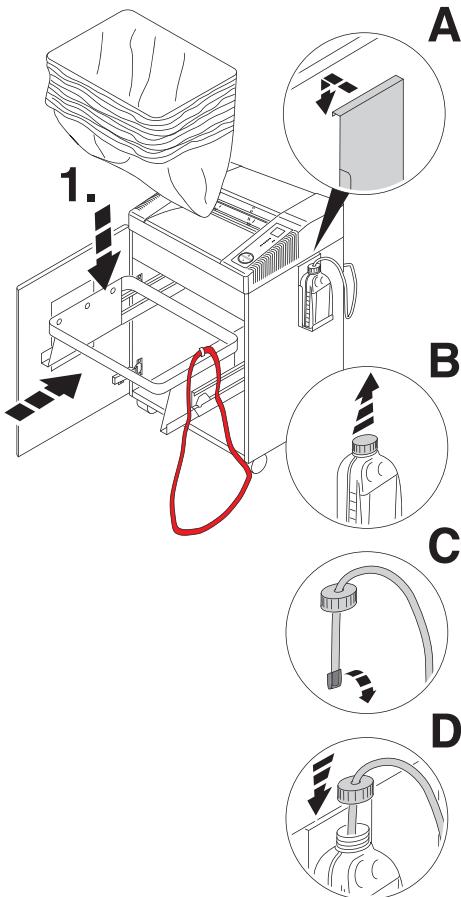
Oliereservoir installeren :

- Neem de houder van het oliereservoir uit de onderkast en hang deze aan de zijkant van de onderkast (**A**).
- Verwijder het deksel van het oliereservoir (**B**).
- Verwijder alle tape van de olieslang (**C**)
- Doe de olieslang in het oliereservoir en schroef vast (**D**).
- De olieflacon heeft een vulniveau-indicatie (**E**).

I Per IDEAL 4005 taglio a strisce, IDEAL 4005 C/C 2 x 15 mm sotto IDEAL 4005 C/C 4 x 40 mm inserire il sacchetto di plastica nell'apposito sistema estraibile.(1.). IDEAL 4005 M/C 0,8x12mm sotto IDEAL 4005 SM/C hanno un contenitore con un sacchetto di plastica (F).

Installare l'oliatore:

- Estrarre l'oliatore dal mobiletto ed appenderlo a lato (**A**).
- Togliere il tappo dall'oliatore (**B**).
- Togliere tutto il nastro adesivo dal tubo dell'olio (**C**).
- Inserire il tubo dell'olio nell'oliatore e avvitarlo (**D**).
- La bottiglia dell'olio ha un indicatore di livello (**E**).



E Para las versiones IDEAL 4005 coupe fibres, IDEAL 4005 C/C 2x15 y IDEAL 4005 C/C 4x40, inserte la bolsa de plástico incluida, en la estructura extraible para el depósito de residuos. (1.)

Las versiones IDEAL 4005 C/C 0,8x12mm y IDEAL 4005 SM/C tienen un receptáculo con bolsa de plástico (F).

Instalación del depósito lubricante:

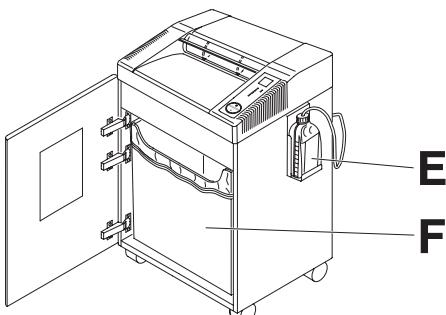
- saque el soporte del depósito lubricante fuera del contenedor con ruedas y fíjelo al lateral del mismo (A)
- retire el tapón del depósito (B).
- Retire cualquier cinta adhesiva del tubo de alimentación de aceite (C).
- Coloque el tubo en el depósito de lubricado y atornille a presión (D).
- La botella de aceite tiene un Fullstandsanzeige (E).

S IDEAL 4005 Strimlor, IDEAL 4005 C/C 2x15 och IDEAL 4005 C/C 4x40: Sätt in bifogade platsäck i den utdragbara avfallsbehållaren (1.).

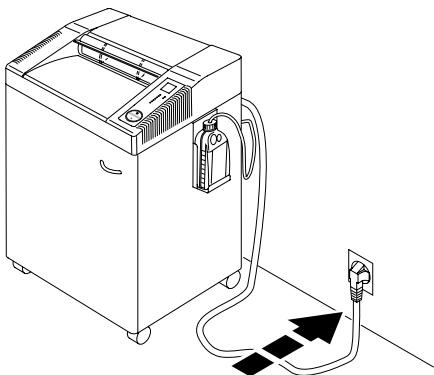
IDEAL 4005 C/C 0,8x12mm och IDEAL 4005 SM/C: Dessa modeller har en behållare med platsäck (F).

Installation av oljebehållaren:

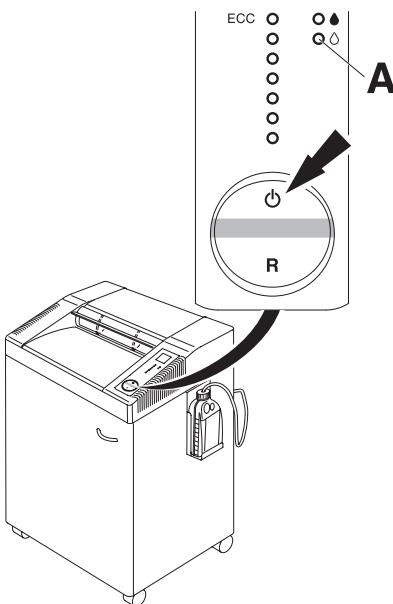
- tag ut behållaren från skåpet och haka fast den i sidan på skåpet (A)
- tag bort locket (B).
- Avlägsna all tejp från oljeflaskan (C).
- sätt in oljeflaskan i behållaren och skruva fast (D).
- oljeflaskan har nivåmätare (E).



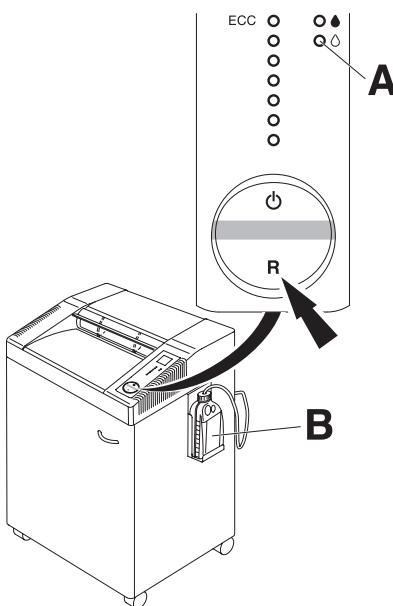
IDEAL 4005



- D** Tür schließen, Stecker in Steckdose.
GB Close the door. Plug into the wall socket.
F Fermer la porte. Brancher le câble d'alimentation au secteur.
NL Sluit de deur. Steek de stekker in het stopcontact.
I Chiudere lo sportello. Inserire la spina nella presa.
E Cerrar la puerta. Conecte la máquina a un enchufe de pared.
S Stäng dörren. Anslut väggkontakten.



- D** Beim erstmaligen Betrieb startet die Ölpumpe von selbst:
- Schalter \odot drücken nach ca. 15 sec. erlischt rot blinkende LED \odot (A)
- GB** When using for the first time the oil pump starts automatically:
- press \odot after approx. 15 seconds and red blinking LED \odot (A) disappears.
- F** Lors de la 1ère utilisation, la pompe à huile se met en route automatiquement :
- appuyer sur la touche \odot après une quinzaine de secondes la led rouge \odot (A) clignotante s'éteint.
- NL** Bij het eerste gebruik start de oliepomp uit zichzelf.
- Druk op \odot na ca. 15 seconden en het LEDlampje \odot (A) gaat uit.
- I** Quando si accende per la prima volta la pompa dell'olio parte automaticamente.
- Premere \odot dopo circa 15 secondi e il LED lampeggiante rosso \odot (A) scomparirà.
- E** Cuando se utilice por primera vez, la bomba de aceite se pondrá en marcha automáticamente.
- pulsar \odot al cabo de aprox. 15 segundos y el LED rojo parpadeando \odot (A) desaparecerá.
- S** När maskinen används för första gången startar oljepumpen automatiskt:
- Efter ca 15 sekunder tryck \odot och den blinkande symbolen \odot (A) slutar lysa.



D Wenn der Ölbehälter (**B**) gewechselt wurde:

- auf Schalter "R" drücken, solange bis LED \diamond (**A**) nicht mehr rot blinkt.

GB When the oil bottle (**B**) is changed:

- Press the rocker switch "R" until the LED \diamond (**A**) no longer blinks red.

F Lorsque le récipient d'huile (**B**) a été changé :

- Appuyer sur la touche "R" jusqu'à ce que la LED rouge \diamond (**A**) ne clignote plus.

NL Als het oliereservoir (**B**) is verwisseld:

- op "R" schakelaar drukken totdat LED \diamond (**A**) niet meer rood oplicht.

I Quando si cambia la bottiglia d'olio (**B**):

- Premere "R" fino a che il LED \diamond (**A**) non lampeggia più la luce rossa.

E Cuando se cambie la botella de aceite (**B**):

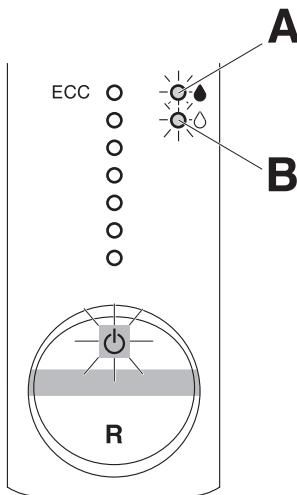
- presionar "R" hasta que deje de parpadear en rojo el indicador (LED \diamond (**A**)).

S När oljebehållaren (**B**) är utbytt:

- tryck "R" till dess att \diamond (**A**) inte längre blinkar rött.

- Bedienung • Operation • Utilisation • Bediening •
- Istruzioni per l'uso • Funcionamiento •
- Handhavande •

IDEAL



D Blinkt LED ♦ (A):

- die Schneidwalzen werden automatisch geölt.

Blinkt LED △ (B):

- Ölbehälter leer

GB Flashing LED ♦ (A):

- cutting shafts are automatically oiled.

Flashing LED △ (B):

- Oil bottle is empty.

NL LED Licht op ♦ (A):

- de snijmessen worden automatisch geolied.

LED Licht op △ (B):

- Oliereservoir is leeg.

I LED ♦ lampeggiante (A):

- Alberi di taglio sono oliati automaticamente.

LED △ lampeggiante (B):

- La bottiglia dell'olio e' vuota.

E Indicador LED ♦ parpadeando (A):

- El bloque triturador se está lubricando automáticamente.

Indicador LED △ parpadeando (B):

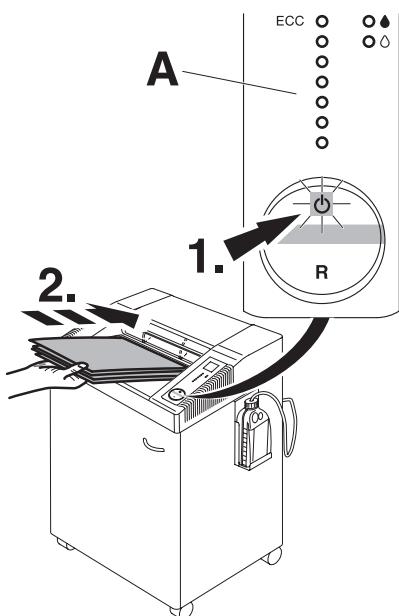
- La botella de aceite está vacía.

S Blinkande diod ♦ (A):

- skärvalsarna oljas automatiskt

Blinkande diod △ (B):

- oljeflaskan är tom.



D Schalter ⏪ drücken (1.) : grünes Licht leuchtet, Maschine betriebsbereit. Autom. stand/by - Abschaltung nach einer Stunde, grüne Kontrollleuchte ⏪ erlischt. Autom. Anlauf bei Papierzufuhr.

Hinweis: IDEAL 4005 hat eine **ECC-Anzeige (Electronic Capacity Control)** zur Leistungsanzeige beim Vernichten des Papiers (A).

GB Press the rocker switch ⏪ (1.) : green light is on, the machine is now ready for operation. Automatic standby that switches off after 1 hour. Green LED ⏪ control light is off. Starts automatically when paper is inserted.

Note: IDEAL 4005 has an **ECC- Display (Electronic Capacity Control)** which indicates the used sheet capacity during shredding process (A).

F Appuyer sur la touche ⏪. Le voyant vert indique que la machine est prête à fonctionner.

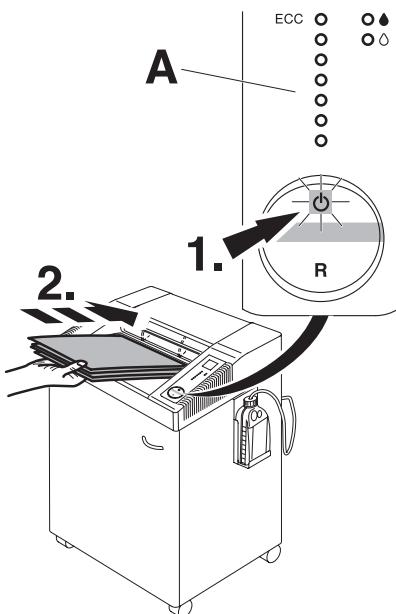
Mise en veille automatique, arrêt total après une heure, le voyant vert s'éteint. Mise en route automatique lors de l'introduction du papier.

Note : le modèle IDEAL 4005 dispose d'un **contrôle de capacité électronique (ECC)** indiquant la capacité lors de la destruction du papier (A).

NL Schakelaar ⏪ indrukken (1.) : groen licht gaat aan, machine is bedrijfsklaar. Automaticke standby schakelt naar 1 uur uit. Groene LED controlelampje is uit. Start automatisch zodra papier wordt ingevoerd. Opmerking : IDEAL 4005 heeft een **ECC-display (Electronische Capaciteitscontrole)** welke de gebruikte velcapaciteit gedurende het vernietigingsproces weergeeft (A).

I Premere tasto ⏪ (1.). La luce verde indica pronto per l'uso. Standby automatico che si spegne dopo un'ora. Led verde luce di controllo ⏪ è spento. Parte automaticamente quando la carta viene inserita.

IDEAL 4005 ha un controllo di capacità elettronico, indica la capacita' di fogli utilizzati durante il taglio (A).



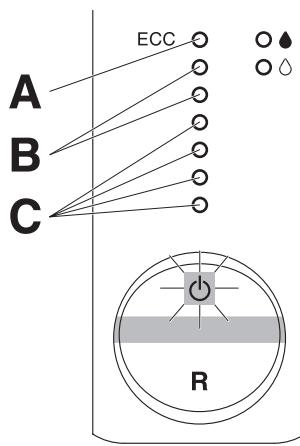
E Presionar botón ⚡ (1.) a luz verde indica que está listo para funcionar. Modo de espera automático que se apaga tras una hora. El indicador LED verde se apaga ⚡. Inicio automático con el indicador en verde en caso de inserción de papel (A).

Nota: El modelo IDEAL 4005 está dotado del sistema ECC (control electrónico de capacidad) que indica la capacidad en hojas todavía disponible, para optimizar el proceso de destrucción (A).

S Tryck på knappen ⚡ (1.). Grönt ljus visar "klar att använda", startar automatiskt när papper förs in. Automatiskt „standby“-läge som stängs av efter 1 timme. Grön diod ⚡ när kontrollampen är avstängd.

OBS! EBA 5141 har en ECC-förklaring (Electronic Capacity Control) som visar hur många ark som förstörs (A).

IDEAL 4005



D LED leuchtet rot (A).

Autom. Stopp bei zu viel Papier,
autom. Rücklauf bei Papierstau.

LED leuchtet gelb (B).

Maximale Kapazitätsauslastung während
dem Vernichten des Papiers

LED leuchtet grün (C).

Normale Kapazitätsauslastung während
dem Vernichten des Papiers

GB LED shows red (A).

Stops automatically if too much paper is
inserted. Automatic reverse if paper.

LED shows yellow (B).

Maximum sheet capacity during shredding
process.

LED leuchtet green (C).

Normal sheet capacity during shredding
process.

F La LED rouge (A) est allumée.

Arrêt automatique en cas de
surépaisseur, retour automatique en cas
de bourrage.

La LED jaune (B) est allumée.

Capacité de destruction maximum
atteinte.

La LED verte (C) est allumée.

Capacité de destruction optimale

NL LED licht rood op (A)

Automatische Stop bij teveel papier,
automatische terugloop bij vastlopen van
papier.

LED licht geel op (B)

Maximale velcapaciteit tijdens het
vernietigingsproces.

LED licht groen op (C)

Normale velcapaciteit tijdens het
vernietigingsproces.

I LED è rosso (A)

Arresto automatico in caso inserimento di
troppi fogli . Reverse automatico.

LED è giallo (B)

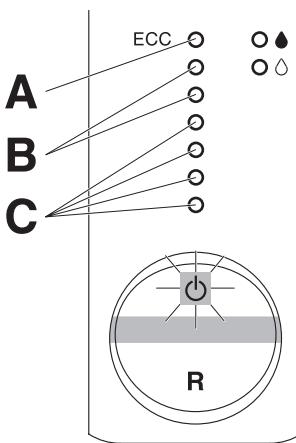
Capacità massima di fogli durante il
processo di taglio.

Led verde (C)

Capacità di fogli normale durante il
processo di taglio.

- Bedienung • Operation • Utilisation • Bediening •
- Istruzioni per l'uso • Funcionamiento •
- Handhavande •

IDEAL



E Indicador LED en rojo (A).

Paro automático en caso de exceso de papel introducido. Marcha atrás automática.

Indicador LED en amarillo (B).

Se está utilizando la capacidad máxima de alimentación.

Indicador LED en verde (C).

Se está utilizando la capacidad normal.

S Diod visar rött (A).

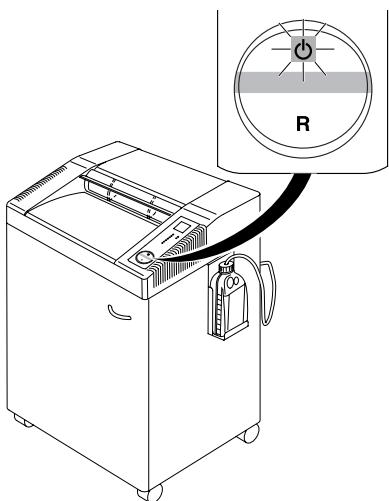
Stannar automatiskt om för mycket papper förs in. Automatisk back om.

Dioden lyser gul (B).

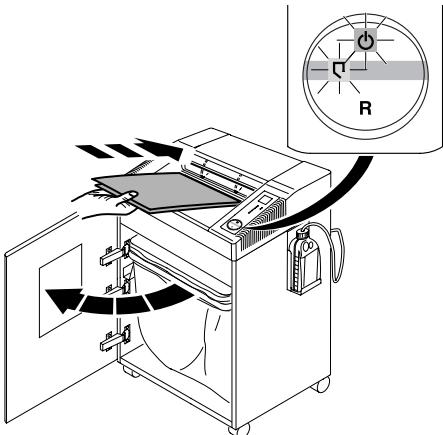
Max antal ark under förstörelseprocessen.

Diod visar grönt (C).

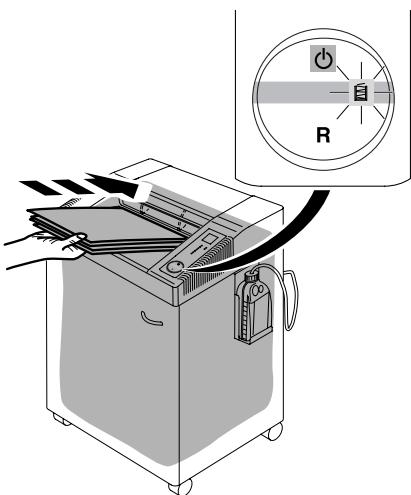
Normal arkkapacitet under förstörelseprocessen.



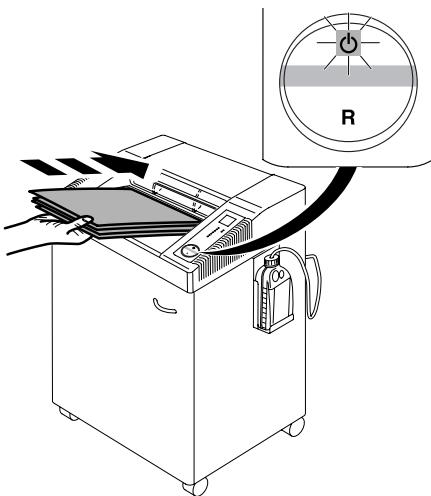
- D** Autom. Stopp wenn Papier vernichtet ist.
GB Stops automatically when no further paper is inserted.
F Arrêt automatique après le passage des documents.
NL Stoppt automatisch zodra het papier is vernietigd.
I Si arresta automaticamente quando non viene inserita la carta.
E Se para automáticamente cuando acaba de destruir el papel.
S Stannar automatiskt när inget papper matas in.



- D** Autom. Stopp bei geöffneter Tür.
 (Symbol □ und ○ blinken abwechselnd).
GB Stops automatically when door is opened
 Symbols □ and ○ flash alternatively.
F Arrêt automatique en cas de porte ouverte. Les symboles □ et ○ clignotent alternativement.
NL Stoppt automatisch als deur wordt geopend.
 (Symbool □ en ○ knipperen afwisselend)
I Si arresta automaticamente quando lo sportello è aperto.
 I simboli □ e ○ lampeggiano alternativamente.
E Se para automáticamente cuando la puerta está abierta.
 Los símbolos □ y ○ parpadean alternativamente.
S Stannar automatiskt när dörren öppnas.
 Symbolerna □ och ○ blinkar växelvis.

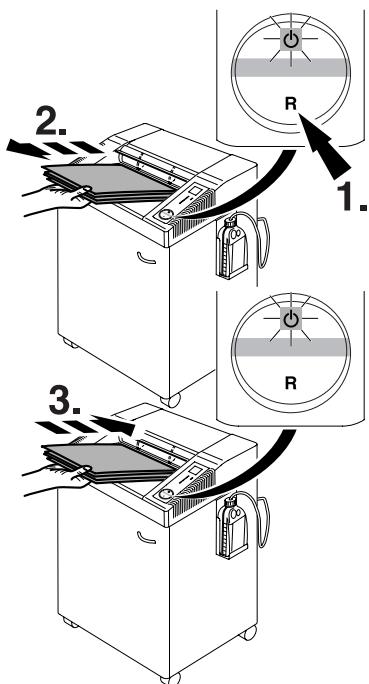


- D** Autom. Stopp bei vollem Auffangsack.
Symbol "Sack-voll" - Anzeige leuchtet.
Sack entleeren. (Siehe Seite 9).
- GB** Stops automatically when plastic bag
is full. Empty the bag when "bag full"
indicator lights. (See page 9).
- F** Arrêt automatique en cas de sac plein.
Le symbole "sac plein" s'allume, vider
le sac. (Voir page 9).
- NL** Stopt automatisch bij volle opvangzak
Symbol "Zak-vol" lampje brandt, zak
leegmaken. (Zie pagina 10).
- I** Si arresta automaticamente quando il
sacchetto di plastica è pieno. Svuotare il
sacchetto quando la spia "sacco pieno" accende. (Vedi pagina 10).
- E** Se para automáticamente cuando la bolsa
de plástico está llena. Vacíe la bolsa
cuando el indicador de "bolsa llena" se
encienda. (Véase pág. 11).
- S** Stannar automatiskt när säcken är full.
Symbolen "säcken full"-lampan lyser-
töm säcken. (Se sidan 11).



- D** Autom. Stopp bei zu viel Papier
Autom. Rücklauf bei Papierstau.
(Symbol "Ein/Aus" blinks).
- GB** Stops automatically if too much paper
is inserted. Automatic reverse if paper
jams (Symbol "ON/OFF" flashes).
- F** Arrêt automatique lors de l'introduction
d'une liasse trop épaisse. Marche arrière
automatique en cas de surépaisseur.
Le symbole "ON/OFF" clignote.
- NL** Bij invoer van teveel papier stopt de
machine automatisch en retouneert.
(Symbol "Aan/Uit" knippert).
- I** La macchina si ferma automaticamente
se si inserisce troppa carta. Inversione
automatica in caso di blocco.
(Il simbolo "ON/OFF" lampeggia)
- E** Se para automáticamente si se introduce
demasiado papel. Retroceso automático
en caso de atasco de papel.
(Parpadea el símbolo "encendido/
apagado")
- S** Stannar automatiskt om för mycket
papper matas in samtidigt. Backar
automatiskt vid papperskvadd.
(symbol "ON/OFF" blinkljus).

IDEAL 4005



D Bei Bedarf: Schalter "R" drücken, Papier entnehmen. (Maschine läuft nur kurz rückwärts, bei Bedarf mehrmals wiederholen).

GB If required: Press the rocker switch "R" and remove paper. (Machine runs for a short time in reverse, if required repeat several times)

F Si besoin : Appuyer sur "R" de la commande multi-fonctions à bascule et retirer les documents engagés (le destructeur enclenche la marche arrière brièvement ; répéter plusieurs fois l'opération, si nécessaire).

NL Naar behoefte: Wipschakelaar "R" indrukken, papier verwijderen. (Machine loop kortstondig terug, naar behoefté herhalen.)

I Se le bisogno: Premere il pulsante reverse "R" e rimuovere la carta. La macchina andrà in reverse per un breve periodo, se necessario ripetere l'operazione diverse volte.

E En caso necesario: Pulsar "R" en el botón basculante y retirar el papel. (La máquina funciona durante un momento en modo invertido. Si es necesario, repetir la operación varias veces)

S Om så önkas: Tryck på vippströmbrytaren "R" och ta bort pappret. (Maskinen fortsätter att backa en liten stund, om nödvändigt upprepa flera gånger).

D Betriebsbereitschaft wiederherstellen. Wipp-Taster \downarrow drücken, weniger Papier zuführen.

GB Reset by pressing the rocker switch \downarrow . Re-feed the paper in smaller quantities

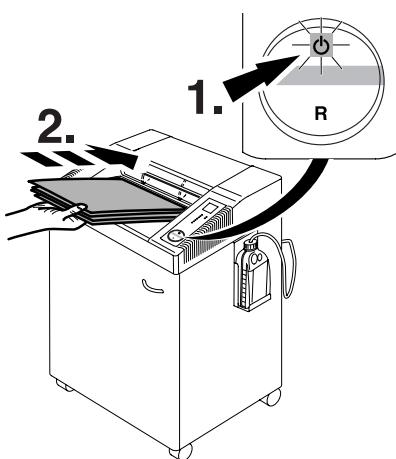
F Revenir en position \downarrow . Introduire des documents moins épais.

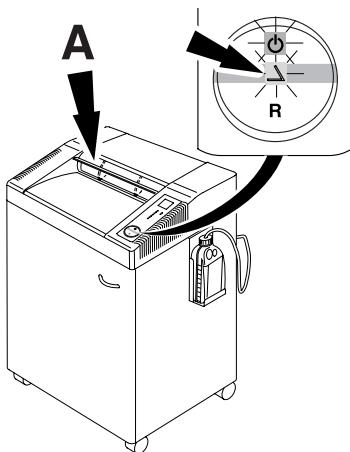
NL Reset door de wipschakelaar in de stand \downarrow te zetten. Nu minder papier invoeren.

I Reset premendo l'interruttore su posizione \downarrow . Ri-alimentare la carta in quantità minore.

E Reinicie pulsando el interruptor en posición \downarrow . Vuelva a introducir el papel en pequeñas cantidades.

S Återställ genom att trycka strömbrytaren till position \downarrow . Mata sedan in papperet i mindre mängder.





D Autom. Stopp wenn Sicherheitsklappe (**A**) geöffnet wird (Symbole Δ und \odot blinken abwechselnd).

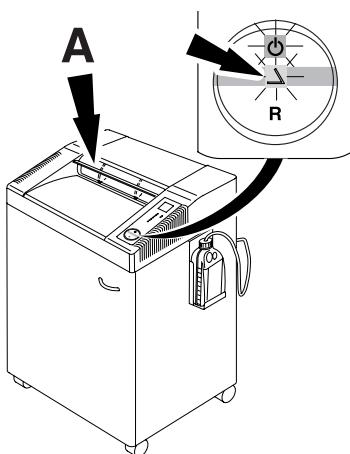
Sicherheitsklappe schließen auf Schalter \odot drücken, Papier wird vernichtet.

Zum Entfernen von Papierresten bei einem Papierstau, läuft die Maschine bei geöffneter Sicherheitsklappe nur kurz rückwärts. Bei Bedarf mehrmals Schalter "R" betätigen.

GB Automatic stop if safety flap (**A**) is opened (symbols Δ and \odot flash alternatively). Close the safety flap and press the rocker switch \odot , paper is shredded. To remove any paper debris from a paper jam the machine runs for a short time reverse with open safety flap. If required press the rocker switch "R" several times.

F Arrêt automatique lorsque le volet de sécurité (**A**) est ouvert (les symboles Δ et \odot clignotent alternativement). Fermer l'ouverture sécurisée et appuyer sur \odot ; les documents sont détruits. Pour évacuer tout reste de document suite à une surépaisseur, le destructeur enclenche la marche arrière un court instant, volet de sécurité ouvert. Si nécessaire, répéter l'opération plusieurs fois.

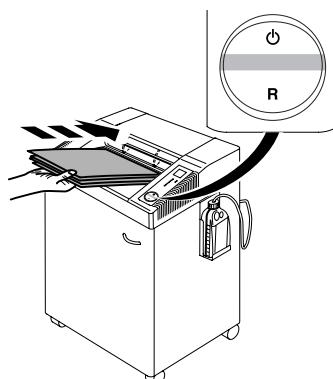
NL Automatische stop als de veiligheidsklep (**A**) geopend wordt (Symbolen Δ en \odot knipperen afwisselend.) Veiligheidsklep sluiten en de wipschakelaar \odot indrukken, het papier wordt vernietigt. Om bij een papieropstuwing de papierresten te verwijderen loopt de machine kortstondig terug bij een geopende veiligheidsklep. Zonodig meermaals herhalen.



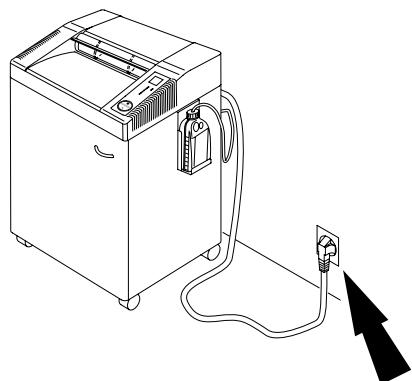
- I** Blocco automatico se la linguetta di sicurezza è sollevata. (I simboli Δ e \odot lampeggiano alternativamente). Chiudere la linguetta di sicurezza e premere l'interruttore principale \odot , la carta viene distrutta. Per eliminare eventuali frammenti dovuti al blocco, la macchina si avvia, con movimento in reverse, per un breve periodo con linguetta di sicurezza sollevata. Se necessario ripete l'operazione più volte.
- E** Parada automática si se levanta la solapa de seguridad (Símbolos Δ y \odot parpadean alternativamente). Bajar la solapa de seguridad y pulsar el botón \odot basculante para volver a destruir papel. Para retirar restos de un atasco de papel, la máquina funciona durante un momento en modo invertido con la solapa de seguridad levantada. Si es necesario, repetir la operación varias veces.
- S** Stannar automatiskt när säkerhetsluckan öppnas (symbol Δ och \odot blinkljus alternativt). Stäng säkerhetsluckan och tryck på vippströmbrytaren \odot , to pappret förstörs. För att ta bort pappersspill efter kvadd, kör maskinen bakåt med luckan öppen en stund. Upprepa flera gånger om nödvändigt.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

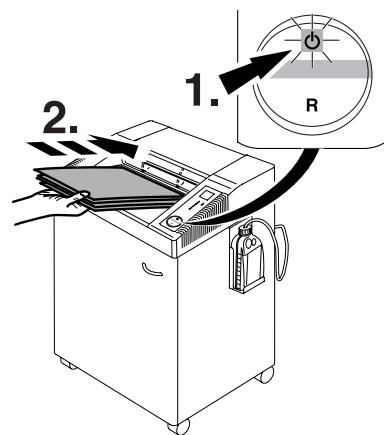
IDEAL



- D** Maschine läuft nicht an
GB Machine will not start
F Le destructeur ne se met pas en marche
NL Machine start niet
I La macchina non parte
E La máquina no funciona
S Maskinen startar inte



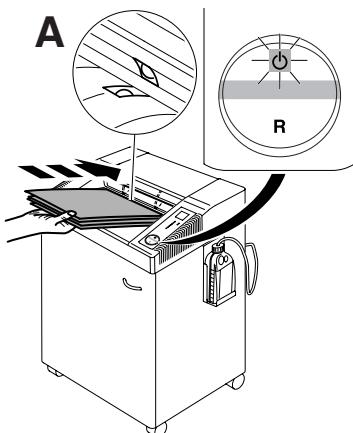
- D** Netzstecker eingesteckt?
GB Is the machine plugged in?
F Prise de courant branchée?
NL Zit de stekker in de contactdoos?
I La macchina è collegata alla presa di corrente?
E ¿La máquina está enchufada?
S Är maskinen anslutet?



- D** Schalter \odot gedrückt? Leuchtet der Schalter grün? (1.). Papier einführen (2.).
GB Is the rocker switch \odot pressed? The green light rocker switch is ON? (1.). Insert paper (2.).
F La commande multi-fonctions à basculer est sur \odot ? Le voyant vert est allumé ? (1.). Introduire le papier (2.).
NL Wipschakelaar \odot ingedrukt? Brandt de wipschakelaar groen? (1.). Papier invoeren (2.).
I L'interruttore \odot è acceso? La spia verde dell'interruttore è accesa? (1.). Inserire carta (2.).
E ¿El botón basculante está pulsado \odot ? ¿La luz verde está encendida? (1.). Insertar el papel (2.).
S Är vippströmbrytaren \odot nedtryckt? Lyser den gröna lampan? (1.). Mata in papper

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

IDEAL 4005



D Papier mittig eingeführt?
(Lichtschranke) (**A**).

GB Feed the paper into the centre of the feed opening? (photo cell) (**A**).

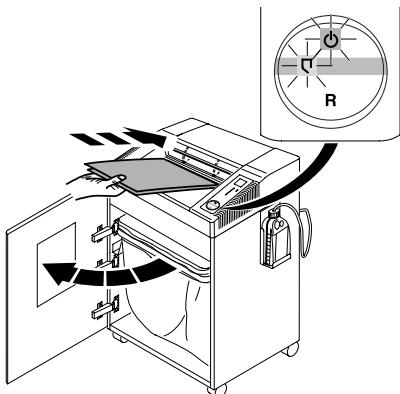
F Introduire les documents au milieu de l'ouverture? (cellule) (**A**).

NL Papier in het midden van opening invoeren? (Lichtcel) (**A**).

I Alimentare la carta nel centro dell'apertura di alimentazione? (fotocellula) (**A**).

E ¿Inserte el papel en medio de la abertura de alimentación? (Célula fotoeléctrica) (**A**).

S Mata pappret i mitten på intaget (fotocell) (**A**).



D Tür auf?

GB Door open?

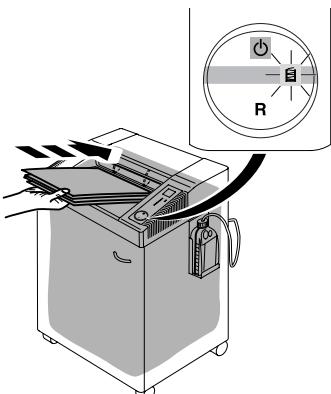
F La porte est-elle ouverte?

NL Deur open?

I Sportello aperto?

E ¿La puerta está abierta?

S Öppen dörr?



D Auffangsack voll?

GB Plastic bag full?

F Le sac est-il plein?

NL Opvangzak vol?

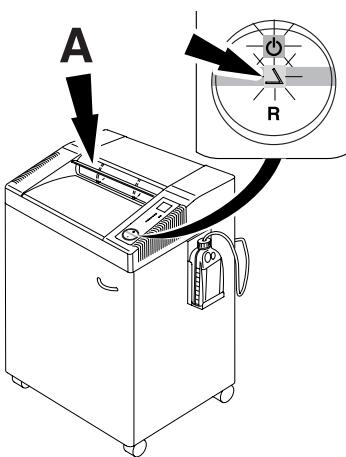
I Sacchetto pieno?

E ¿Bolsa llena?

S Plastsäcken full?

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

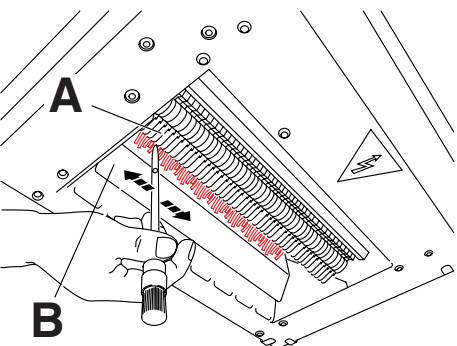
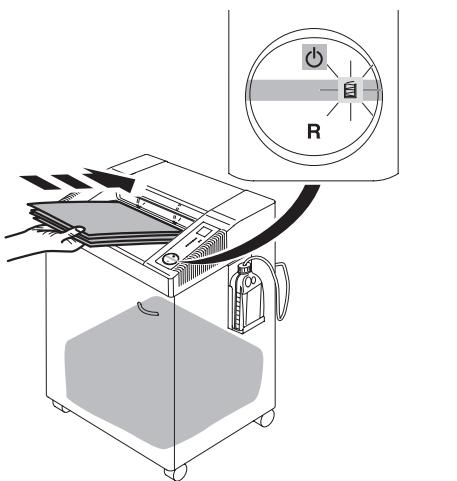
IDEAL



- D** Sicherheitsklappe offen?
- GB** Safety flap open?
- F** Le volet de sécurité est ouvert ?
- NL** Veiligheidsklep open?
- I** La linguetta di sicurezza è sollevata?
- E** ¿Solapa de seguridad levantada?
- S** Ar säkerhetsluckan öppen?

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

IDEAL 4005



D "Sack-voll"- Anzeige leuchtet, Sack ist nicht voll.

- Netzstecker ziehen
- Papierreste mit Pinsel zwischen Schneidwerk (**A**) und Stauklappe (**B**) entfernen. Bild zeigt Maschine von unten

GB "Bag full" indicator illuminates but bag is not full.

- Disconnect from the mains.
 - Remove paper debries between the cutting head and flap with a brush.
- Picture shows the machine from underneath.

F Le voyant sac plein s'allume , alors que le sac plastique n'est pas plein.

- Débrancher le destructeur.
- Enlever les restes de papier coincés entre les cylindres de coupe (**A**) et le volet sac plein (**B**), à l'aide d'un pinceau. L'illustration montre le bloc de coupe vu du dessous.

NL Lampje van "Opvangzak-VOL" brandt, maar de zak is niet vol.

- Netstekker uit stopcontact nemen
- Papierresten tussen snijwerk (**A**) en klep (**B**) met een kwastje verwijderen. De afbeelding toont de onderkant van de machine.

I "Sacco pieno" ; la spia si illumina ma il sacco non è pieno.

- Disconnettere dalla presa di corrente.
- Rimuovere i frammenti di carta tra il gruppo taglio e rimuoverli con un pennello. L'immagine mostra la macchina dalla parte inferiore.

E Se enciende el indicador de "bolsa llena" pero la bolsa no está llena.

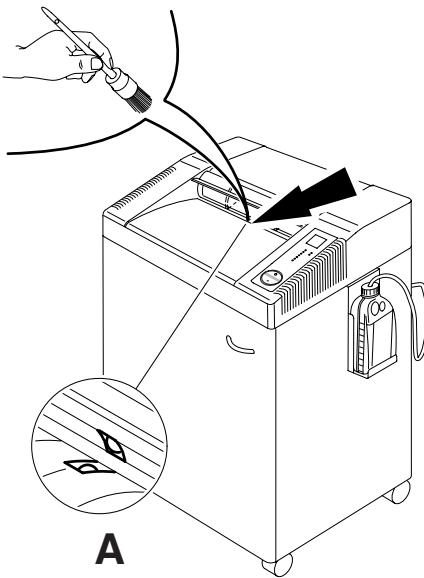
- Desconectar de la red eléctrica
- Quite los restos de papel entre el cabezal de corte y la solapa con un cepillo. El dibujo muestra la máquina desde abajo.

S "Säcken full"- indikatorn lyser trots att säcken inte är full.

- Koppla från huvudströmbrytaren.
- Borsta bort pappersskräpet mellan skärverket och luckan. Bilden visar maskinen underifrån.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

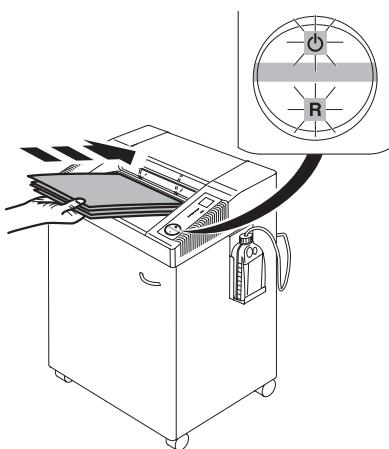
IDEAL



- D Maschine schaltet nicht ab.**
Netzstecker ziehen. Lichtschranke (A) mit Pinsel säubern.
- GB Machine will not stop.**
Remove plug. Clean the photo cell (A) with a small brush.
- F Le destructeur ne s'arrête plus:**
Débrancher le destructeur. Dépoussiérer la cellule (A) à l'aide d'un pinceau
- NL Machine stopt niet.**
Verwijder de stekker. Lichtcel (A) met kwastje schoonmaken.
- I La macchina non si ferma.**
Togliere la spina. Pulite la fotocellula (A) con una piccola spazzola.
- E La máquina no parará.**
Desconecte el enchufe de la toma. Limpie la célula fotoeléctrica (A) con un cepillo.
- S Maskinen stannar inte**
Ta bort nätagstslutningen. Rengör fotocellerna (A) med en liten borste.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

IDEAL 4005



D Maschine schaltet ab.

Überlastschutz. Abkühlphase ca.

10-15 Min.

- Symbol ⚡ und "R" blinken abwechseld.
- Symbol ⚡ leuchtet grün, Maschine betriebsbereit.

GB Machine stops.

Overload protection. **Cooling down period approx. 10-15 minutes.**

- Symbols ⚡ and "R" flash alternatively.
- Symbol ⚡ lights green, machine is ready for operation.

F Le destructeur s'arrête:

protection thermique du moteur;
laisser refroidir environ 10-15 minutes.

- Les symboles ⚡ et "R" clignotent alternativement.
- Le voyant ⚡ s'allume vert, machine prête à fonctionner.

NL Machine stopt;

overhittingsbeveiliging. **Afkoelperiode: ongevmmr 10-15 minuten.**

- Symboolen ⚡ en "R" knipperen afwisselend.
- Symboolen ⚡ gaat groen branden.

I La macchina si ferma.

Surriscaldamento. **Fate raffreddare circa 10-15 minuti.**

- I simboli ⚡ e "R" lampeggiano alternatamente.
- I simboli ⚡ verde si accende la macchina è pronta per l'uso.

E La máquina se para.

Posibles sobrecargas. **Período de enfriamiento de aprox. 10-15 min.**

- Símbolos ⚡ y "R" parpadean alternativamente.
- El indicador verde ⚡ se ilumina. la máquina está lista para operar.

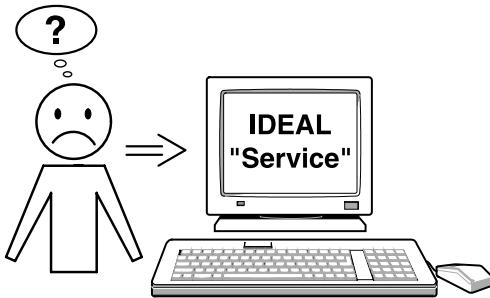
S Maskinen stannar.

Överbelastningsskydd. **Avsvalning ca 10-15 minuter.**

- Symbol ⚡ och "R" blinklys alternativt
- Symbol ⚡ lyser grön, maskinen är klar att att använda.

- Mögliche Störungen • Possible malfunctions •
- Incidents éventuels • Mogelijke storingen •
- Possibile malfunzionamento • Posibles fallos de funcionamiento •
- Möjliga driftsstörningar •

IDEAL



- D **Trifft keine der vorher genannten Problemlösungen zu:**
Kontakt: Kundendienst
• www.ideal.de → "Service"
service@krug-priester.com
- GB **None of the above mentioned methods helped to solve the problem:**
Contact Service Team:
• www.ideal.de → "Service"
service@krug-priester.com
- F **En cas de problème autre que ceux énoncés précédemment :**
Prenez contact via notre site Internet, à l'adresse
• www.ideal.de → rubrique "Service"
service@krug-priester.com
- NL **Geen enkele van de hierboven vermelde methodes helpt om het probleem op te lossen.** Contacter de klantendienst:
• www.ideal.de → "Service"
service@krug-priester.com
- I **Nessuno dei metodi sopraindicati sono di aiuto a risolvere i Vs. problemi.**
Contattare il centro di assistenza clienti.
• www.ideal.de → "Service"
service@krug-priester.com
- E **Si ninguno de los métodos ayudan a solucionar el problema:** Contacte con el servicio técnico
• www.ideal.de → "Servicio"
service@krug-priester.com
- S **Om inte någon av ovannämnda åtgärder hjälper, var vanlig kontakta vår serviceavd:**
• www.ideal.de → "Service"
service@krug-priester.com

- Technische Information • Technical information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Tecniche • Información técnica •
- Teknisk information •



- D** Keine Büroklammern vernichten bei IDEAL 4005 M/C, IDEAL 4005 SM/C!
Für die Inanspruchnahme einer Garantieleistung muss das Gerät durch das Typenschild zu identifizieren sein.
- GB** Do not shred paper clips with model IDEAL 4005 M/C, IDEAL 4005 SM/C!
To claim under guarantee, the machine must still carry its original identification label.
- F** Ne pas détruire d'agrafes ou de trombones sur le modèle IDEAL 4005 M/C, IDEAL 4005 SM/C!
Pour bénéficier de la garantie, la machine doit pouvoir être identifiée par sa plaque signalétique.
- NL** Geen paperclips invoeren bij IDEAL 4005 M/C, IDEAL 4005 SM/C!
Bij eventuele garantieclaims, moet de machine voorzien zijn van het originele identificatielabel.
- I** Attenzione: con i Modello IDEAL 4005 M/C, IDEAL 4005 SM/C! eliminare accuratamente tutti i fermagli metallici prima di introdurre la carta.
Per usufruire della garanzia sulla macchina deve essere presente l'etichetta identificativa originale.
- E** El Modelo IDEAL 4005 M/C, IDEAL 4005 SM/C! no permite clips!
Para cualquier reclamación en garantía, la máquina ha de estar provista de la placa original de identificación.
- S** Kör inga gem med modell IDEAL 4005 M/C, IDEAL 4005 SM/C!
För att garantin skall gälla måste maskinen originaletikett med serienumret sitta kvar på maskinen.

D Empfohlenes Zubehör

GB Recommended accessories

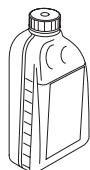
F Accessoires recommandés

NL Aanbevolen toebehoren

I Accessori Raccomandati

E Accesorios Recomendados

S Rekommenderade tillbehör



**D Umweltverträgliches Spezialöl
(1 Liter, 5 Stück).**

**GB Environmentally friendly oil
(1 litre, 5 pieces).**

**F Huile spéciale biodégradable
(1 litre, 5 pièces).**

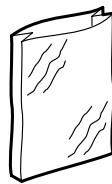
NL Milieuvriendelijke olie (1 Liter, 5 stuks).

I Olio biodegradabile (1 litro, 5 pezzi).

E Aceite biodegradable (1 litro, 5 piezas).

S Miljövänlig olja (1 Liter, 5 st.).

Nr. 9000 620



D Plastiksäcke (50 Stück)

GB Plastic bags (50 pieces)

F Sacs plastiques (50 pièces)

NL Plastic zakken (50 stuks)

I Sacchetti di plastica (50 pezzi)

E Bolsas de plástico (50 piezas)

S Plastsäckar (50 st.)

Nr. 9000 410

- Technische Information • Technical Information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Tecniche • Información técnica •
- Technisk information •

QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEM



DQS-zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 : 2000
Reg.- Nr. 1489 QM



I.T.E. Listed 802 D

- D** Diese Maschine ist GS-geprüft und entspricht den EG-Richtlinien 98/37/EG, 2006/95/EG und 2004/108/EG.

Lärminformation:

Unter dem nach ISO 7779 zugelassenen Wert von < 70 db (A).

Die spezifischen technischen Daten entnehmen Sie bitte den Angaben auf dem Typenschild der Maschine
Technische Änderungen vorbehalten.

- GB** This machine is approved by independent safety laboratories and is in compliance with the EC-regulations 98/37/EG, 2006/95/EG and 2004/108/EG.

Sound level information:

The sound level at the work place is less than the ISO 7779 standard's maximum permissible level of < 70 db (A).

The exact technical specifications can be found on the technical specifications sticker on the machine.

Subject to alterations without notice.

- F** Cette machine a subi les contrôles de sécurité et correspond aux directives européennes 98/37/EG, 2006/95/EG et 2004/108/EG.

Niveau sonore: Au poste de travail, le niveau sonore est inférieur aux valeurs maximales autorisées par la norme ISO 7779 < 70 décibels.

Les indications techniques se retrouvent sur la plaque signalétique de la machine. Sous réserve de modifications techniques.

- NL** **Geluidsniveau informatie:**
Deze machine is goedgekeurd goor toonaangevende, onafhankelijke veiligheidsinstituten en voldoet aan EG-normen 98/37/EG, 2006/95/EG en 2004/108/EG. Het geluidsniveau op de werkplek is lager dan het volgens EN norm ISO 7779 maximaal toegestane geluidsniveau van < 70 db (A).

De precieze technische specificaties vindt u op het typeplaatje op het apparaat. Wijzigingen zonder kennisgeving ontwerp en technische gegevens voorbehouden.

- Technische Information • Technical Information •
- Information technique • Technische gegevens •
- Informazioni Tecniche • Información técnica •
- Technisk information •

IDEAL

QUALITÄTSMANAGEMENTSYSTEM



DQS-zertifiziert nach
DIN EN ISO 9001 : 2000
Reg.-Nr. 1489 QM



I.T.E. Listed 802 D

- I** Questa macchina ha ottenuto il marchio GS ed è conforme alle norme 98/37/EG, 2006/95/EG e 2004/108/EG.
- Informazioni sul livello di rumorosità:**
Il livello delle emissioni acustiche nell'ambiente di utilizzo risulta inferiore al valore massimo di < 70 db (A), fissato con normativa ISO 7779.
Le esatte specifiche tecniche si trovano sul letichetta adesiva del distruggidocumenti.
- Soggetto a modifiche senza avviso.**
- E** Esta máquina está aprobada por laboratorios de seguridad independientes y de conformidad con las regulaciones-CE 98/37/EG, 2006/95/EG y 2004/108/EG.
- Nivel de ruido:**
El nivel de ruido en el lugar de trabajo es inferior al nivel máximo permitido de < 70 db (A) por la normativa ISO 7779.
Las especificaciones técnicas exactas se encuentran adheridas a la máquina.
Sujeto a cambio sin notificación.
- S** Maskinen är provad av oberoende säkerhetslaboratorier och är överensstämmande med EC-regler 98/37/EG; 2006/95/EG och 2004/108/EG.
- Ljudnivå information:**
Ljud nivån vid arbetsplatsen är lägre än ISO 7779 standard på maximal nivå på < 70 db (A).
De exakta tekniska specifikationerna finns på maskinetiketten.
Kan ändras utan föregående meddelande

D	EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
GB	EC-declaration of conformity
F	Déclaration de conformité CE
NL	EG-verklaring van overeenstemming
I	Dichiarazione CE di conformità
E	Declaración CE de conformidad
S	EG-försäkran om överensstämmelse

- Hiermit erklären wir, daß die Bauart von
- Herewith we declare that
- Par la présente, nous déclarons que
- Hiermede verklaren wij, dat de in de handel gebrachte machine
- Si dichiara che il modello della
- Por la presente, declaramos que la
- Härmed förklarar vi att den av oss levererade typen av

4005; 4005 C/C; 4005 M/C; 4005 SM/C ID Nr. 11400501

- folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht
- complies with the following provisons applying to it
- sont conformes aux dispositions pertinentes suivantes
- voldoet aan de eisen van de in het vervolg genoemde bepalingen
- è conforme alle seguenti disposizioni pertinenti
- satisface las disposiciones pertinentes siguientes
- uppfyller följande tillämpliga bestämmelser

98/37/EG; 2006/95/EG; 2004/108/EG.

- Angewendete harmonisierte Normen insbesondere
- Applied harmonised standards in particular
- Normes harmonisées utilisées, notamment
- Gebruikte geharmoniseerde normen, in het bijzondere
- Norme armonizzate applicate in particolare
- Normas armonizadas utilizadas particularmente
- Tillämpade standarder, speciellt

**EN 60950-1; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3;
EN ISO 12100-1; EN ISO 12100-2; EN 294; ISO 7779.**

Krug & Priester GmbH u. Co KG
72336 Balingen, Germany

22.03.2005
Datum

W. Priester
Wolfgang Priester
- General Manager -

Notizen:

Notizen:

Notizen:



**Aktenvernichter
Document Shredders
Destructeurs de Documents
Papiervernietigers
Distrucciōn documenti
Destructoras de Documentos
Dokumentförförstörare**

**Schneidemaschinen
Guillotines
Massicots
Snijmachines
Tagliacarte
Guillotinas
Skärmaskiner**

